

La CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

Pablo ja ye quirica deretaidha beidaji neje Filipos ejude su aniji Diusu sa dharejiji cuana sa puji. Terijiji yani biame, mue pibapiba tueda. Ebia su beidaji Diusu peje su puidha. Da su ebametani ecuana Cristo peje su janimetucheati cuana ebia su saida quita. Cristo ja ecuana saida ebatani, queja papu meputija biame.

Ye versículo cuana da ebia su saida quita ebuetsuati puji.

- 1.6,21
 - 2.5–11
 - 3.7–13,14
 - 4.4,6–8,11,13
-

**Terijiji yani jenetia Pablo ja Filipos ejude su
aniji edue cuana quirica tielmetana**

1 ¹Ema da Pablo. Timoteo ema neje yani

Etseju da Jesucristo sa emebajaji detse. Pamapa Filipos ejude su aniji edue cuana peje su etseju ye quirica ebeituinia. Edue cuana sa ehuidusuji, ilisha sa emebajaji cuana peje su di ebeituinia. Tuneda da Cristo neje dunejiji yani. ²Beju ecuana sa Tata Diusu, Echua Puji Jesucristo detse ja meibunebataque. Menimepijametaque tse.

Pablo ja edue cuana sa puji Diusu bajatana

³Ai hora papu yama micuana piba putsu, diusulupai Tata Diusu yainia micuana jepuiti. ⁴⁻⁵Beidaji da ema, micuaneda ema tsahuana putsu. Ema micuana peje su Diusu sa quisaidia cuana quisaquisa pupiruana su, micuaneda ema tsahuapiruana. Daja hue jiahue teje beju micuaneda ema etsahuainia. Da putsu, beidaji neje yama Diusu ebajainia micuaneseda puji. ⁶Diusu ja micuana duju su apirujiji mudu saida cuana beju daja hue yaderaeenita Jesucristo epueicha teje. ⁷Ema saida epibatiani micuana jepuiti, micuana ebia su ibuneda ebainia putsu. Ema neje tupupai

micuana Diusu ja ibunebatana. Ema terijiji yani su, ahua huaraji cuana butse su, ema Diusu sa ai quisa saida cuana quisaquisa epuan. Beju micuaneda ema etsahuatani tueda quisa saida cuana quisaquisa epu puji. ⁸Diusu bahue yama micuana ebia su ibuneda ebainia, cuaja Jesucristo ja micuana ibuneda ebatani nime. Tuahueda ema micuana ibuneda ebametani. ⁹Yama Diusu ebajainia metsahuataque puji, micuaneda daja hue huamahuama ebia su saida ibuneda ebatu puji. Tuahueda metsahuataque mesa mimi saida eshanapa puji. ¹⁰⁻¹¹Daja huecha metsahuataque ai saida cuana dhare bahue mepuque puji. Daja yama Diusu ebajainia micuaneseda puji micuaneda pamapa ai saida, butsepi cuana a putsu, jucha mahue epu puji. Ahua daja micuaneda epu su, Cristo ja micuana etsahuata mesa ai saida cuana bahui ya puji. Da su cristiano cuana Diusu sa puji saida emimita. Da su Cristo epueicha su, aimue Diusu ja ai madhada cuana micuana peje su ebata mahue.

Pablo Cristo sa puji eid'e

¹²⁻¹³ Edue cuana, bahue mepuque, ema terijiji yani Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa puana putsu. Pamapa romano echua puji aida sa ete su aniji cuana bahue eputani cuaja su ema terijiji yani. Daja huecha pamapa soldado cuana di bahue eputani. ¹⁴Ema terijiji yani ba putsu, upia aniji edue cuana janimetucheatitana Diusu sa quisa saida cuana iyuame mahue neje quisaquisa epu puji.

¹⁵ Beju pamapa tuneda Cristo jepuiti quisaquisa eputani biame, piada piada tuneda Cristo jepuiti envidia neje quisaquisa eputani. ¹⁶ Daja quisaquisa eputani huecuana cristiano cuana tuna tije bahui paputa puji. Tunedesa tsada mahue cristiano cuana ja ema paid'abata puji. Beidaji huecuana, ema terijiji yani ba putsu. Quema sufrimiento cuana yapacaja yatani huecuana. ¹⁷Pia edue cuana mu piba saida, ibuneda neje quisaquisa eputani. Tuneda bahue Diusu ja ema teriametana mesa quisa saida cuana upia terijiji yani quisquisa epu puji. ¹⁸Da su beju piada piada edue cuana envidia neje Cristo jepuiti quisaquisa eputani ebia su aida ebameti puji. Pia edue cuana mu ibuneda neje quisaquisa eputani cristiano cuana Cristo tije paputita puji. Beju daja biame, beidaji ema, Cristo jepuiti quisaquisa eputani huecuana putsu.

¹⁹ Daja hue ema ebia su beidaji epudera, quema puji micuaneda Diusu ebajainia putsu. Bahue ema quema puji pamapa ai cuana beju saida epu, Espíritu Santo ja ema etsahuatani putsu. ²⁰Ema mu bidhuja mahue Cristo jepuiti quisaquisa epu puji. Ema quisaquisa puja pamapa hora su nimetucheda neje. Ema eid'e epu su, ahua emanu su, Cristo sa puji bahui ema epu. Quema tsada pamapa hora su saida epuniuneti puji cristiano cuana ja Cristo aida tucheda pashanapata puji. ²¹Ahua ema eid'e su, quema puji ebia su saida Cristo emebaja puji. Ahua ema emanu

su, beju ebia su saida quita quema puji, ema tu neje cielo su yaniti putsu. ²²Ahua ema eid'e epu su, Diusu sa quisada cuana quisaquisa daja hue punetime epu. ²³¿Quebata jia da ebia su saida quita quema puji, eid'e epu puji ahua emanu puji? Bue mahue ema. Manuja da ema Cristo neje yaniti puji. Tueda da ebia su saida quema puji. ²⁴Micuaneseda puji mu ebia su saida ema ye mundo su eid'e paani puji, micuana Diusu peje su beidaji yame puji, daja huecha jubida enimetucheame puji. ²⁵Bahue ema micuana sa saida puji Diusu ja ema quejucua tiempo puji tsuhu eid'e yameta micuana yama etsahua puji. ²⁶Da su beju beidaji micuaneda Jesucristo peje su epu, ema micuana neje yaniti putsu.

²⁷Medusutique saida, butsepi, cuaja Cristo sa jabenetsuati cuana ja micuana ebuetsuatani batame. Ahua ema micuana peje su eputi ahua mahue su, micuaneda saida, huamahuama medusutique. Saida medunetique. Menimetucheatique Diusu peje su pamapa cristiano cuana Cristo jepuiti ai cuana equisa puji. Daja medusutique ai saida quisa micuana jepuiti yama eid'aba puji. ²⁸Be meiyubají micuana duininibají cuana. Ahua micuaneda eiyuba mahue su, eshanapatita huecuana micuaneda Diusu ja d'leji su atana. Daja huecha Diusu ja cuati castigo su ebeituta eshanapatita huecuana. ²⁹Diusu ja micuana Cristo peje su jei ametana. Micuaneda da Cristo sa dharejiji putsu, tu jepuiti micuaneseda sufri pu taji. Daja da Diusu sa tsada. ³⁰Micuaneda bahue cuaja Cristo shanapaji mahue cuana ja ema neda neda yametani. Daja hue sufri punetime jiahue teje. Micuaneda di daja huecha yata huecuana.

Diusu ja Cristo huaraji aida ametana

2 ¹⁻²Edue cuana, cuaja Cristo ja micuana ibunedea ebatani nime, daja micuaneseda huamahuama ibunedea neje jabati taji. Cuaja micuaneda Espíritu Santo neje edunetiani nime, daja micuaneseda huamahuama jaduneti taji. Saida, ibunedea neje mebatique. Mepibadunetique huamahuama. Medunetique Diusu saida emebaja puji. Ahua daja micuaneda epu su, nimebeidaji da ema epu. ³Be micuaneseda puji bahui meaniji. Be ebia su aida mebatiji. Nimemitsida mepuque micuaneda cama. Pamapa ibunedea edue cuana neje huamahuama mebatique. ⁴Be micuaneseda puji bahui ai saida mechacuji. Pia edue cuana sa saida puji di chacu taji.

⁵Cristo nime mepuque. Mepibatique Cristo sa japijati nime. ⁶⁻⁷Tueda da Diusu biame, tueda quitaita ja mesa tucheda aida ichaderatana deja epiati puji. Emebjají nime japijatiana. ⁸Cristiano cuana duju su deja bataji puana. Beju deja japijati putsu, janimemitsiatiana. Tata Diusu jei apetana curusu su emanuameti teje. ⁹Da putsu, Diusu ja tueda netianametaibana manujiji cuana duju jenetia. Huaraji ebia su aida quita ichatana. Tusa ebani da pamapa pia ebani cuana ebia su aida quita ichatana tu butse su

pamapa cristiano cuana patururuta puji.¹⁰ Pamapa cielo su aniji, mundo su aniji, manujiji, einid'u cuana: "Jesucristo bahui da Echua Puji aida", eputa.¹¹ Beju Diusu sa tsada Cristo da Echua Puji aida bahue paputa huecuana puji. Da neje Tata Diusu beidaji epu.

Diusu sa dharejiji cuana da ye mundo su hueda pu cua nime

¹² Ibuneda edue cuana, micuaneda quema jabenetsuati cuana jei a bahue puina, ema micuana neje anina su. Beju jiahue ema aimue micuana neje yani mahue biame, daja hue jei aniame ema meaque. Diusu memebajaque nimemitsida, iyuda neje.¹³ Diusu ja micuana enimetucheame tana mesa tsada saida cuana micuaneda aja ya puji. Diusu mebajaque daja hue d'ejí su meaderataque.

¹⁴ Meaque pamapa ai cuana mimicuicuinaji mahue neje. Be micuaneda cama meacuicuinatiji.¹⁵ Ahua daja saida micuaneda epuniuneti su, Diusu sa ebacua cuana nimebutsepi, jucha mahue micuaneda epu. Daja hue saida puniuneti taji cristiano nimemadhada cuana duju su. Cuaja atujai cuana buepa apuda su cuareda eputani nime, daja huecha micuaneda cristiano cuana madhada cuana duju su.¹⁶ Micuaneda Diusu sa quisa saida cuana tuna peje su quisa quisa epuani su, tuneda di jei eputa eid'e eni paputa huecuana puji. Ahua micuaneda saida epuniuneti su, Cristo epueicha su, ema nimebeidaji epu micuana jepuiti quema jabenetsuati cuana micuana peje su aimue yanacane puana mahue putsu, yama eba.¹⁷ Ahua ema emanuameta huecuana su, ahua quema ami ed'uichata huecuana su, nimebeidaji ema epu.¹⁸ Daja epu biame, micuaneseda di beidaji pu taji ema nime.

Timoteo, Epafroditu detse jepuiti quisa

¹⁹ Ahua Echua Puji Jesucristo sa tsada su, yama Timoteo ebeitu micuana peje su, tuahueda ema peje su jasiapati putsu, micuana sa quisa saida cuana ema paquisata puji. Da su ema beidaji epu, micuana sa quisa id'aba putsu.²⁰ Tuahueda bahui micuana ibuneda ebatani, cuaja yama micuana ibuneda ebainia nime. Micuana sa saida puji bahui echacutani.²¹ Pia cuana mu tuna sa saida puji bahui echacutani. Aimue Jesucristo sa saida puji echacutani huecuana mahue.²² Beju micuaneda bahue Timoteo saida jabametiana. Saidá ema neje tupupai Diusu sa quisa saida cuana quisa quisa puana. Ema tsahuatana quema ebacua pu cua nime.²³ Da su Timoteo yama ebeitu micuana peje su quema ai enime cuana basetapejiji su, micuana equisa puji.²⁴ Yama Echua Puji Jesús enimeid'uainia ya di d'ejí patiata micuana tipeida espereti puji.

²⁵ Micuaneda edue Epafroditu ema peje su beituana ema patsahuata puji. Tueda da quema ebuqueji saida puina. Ema saida tshuatana Diusu emebaja puji.²⁶ Beju micuaneda ebia su janimepibapibametiana, tu

nedaji puana putsu. Jiahue tueda jasiapatija micuana peje su tueda beju saisijiji micuaneda eba puji.²⁷⁻²⁸ Ene quita nedaji saida puana. Que chidi hue manucueana. Diusu ja tueda ichenubatana putsu, beju saisibana. Ema beidaji ametana, Epafroditu saisiametana putsu. Da putsu, tueda yama tipeida micuana peje su beituja yainia micuaneda di tu ba putsu, beidaji mepuque puji. Da su aimue ema ebia su enimepibapibameti mahue.²⁹ Mebatsuque tueda beidaji neje, tueda da Cristo jepuiti edue putsu. Meiyubaque tueda. Pamapa tu nime Diusu emebajatani cuana di ecuaneseda saida iyuba taji.³⁰ Daja micuaneseda tueda iyuba taji, Cristo mebaja epuani cama, que chidi manucueana putsu. Micuana sa eturuca ema tsahuatana. Beju manucueana, ema etsahuanetia je.

Cristo peje su jei pu putsu bahui, etse d'ejí su pu cua

3 ¹Da su edue cuana, beidaji mepuque, micuaneda Echua Puji neje dunejiji yani putsu. Equene yama micuana quisana ai cuana neicha yama micuana equisainia. Quema mu mue ai madhada micuana neicha equisa puji. Micuaneseda puji beju saida neicha yama tueda ai quisa cuana equisa puji. ²Merejatiq de ja nimemadhada cuana neje. Merejatiq jahuitsanasiquitiji cuana neje. Pia jabuetsuati madhada cuana micuana buetsuaja yatani huecuana. Cristiano cuana sa jahuitsanasiquiti taji d'ejí su epu puji ebuetsuatani huecuana. ³Beju ecuaneda da Diusu sa ene quita dharejiji cuana. Aimue ecuaneda jahuitsanasiquitiana mahue tusa dharejiji cuana epu puji. Ecuaneda mu enime su bahui Diusu emitsuameinia. Ecuaneda Cristo neje dunejiji putsu, ¿ai puji ni da ecuaneda jaquitasiquiti cua d'ejí su epu puji? ⁴Equene yama di tueda ai cuana aina d'ejí su epu pepe. Tueda jacuatsasiati cuana su ema janimeid'uatina pia cuana ebia su. ⁵Beju ema ocho tsineji su, huitsanasiquitana huecuana, judío cuana sa jacuatsasiati daja putsu. Quema tata chenu cuana da israelita cuana puidha. Da putsu, ya di israelita de ja quitaita. Ema da Benjamín chenu sa familia jenetia. Ema da judío de ja quitaita, quema tata detse da judío tatse puina putsu. Judío cuana sa jacuatsasiati cuana daja hue yama aderaina, fariseo ema puina putsu. ⁶Tucheda ema puina Diusu emebaja puji. Saida yama yainia pepe hue ema puana, Jesús peje su jei eputani cuana tijetije yainia je. Pamapa Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana yama apeina. Mue aiya biame ema tuaquisa. Ema da de ja butsepi, saida puina Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana su. ⁷Tueda ai cuana chujeji quema puji puina. Beju jiahue mu pamapa tueda ai cuana quema puji mue ai puji saida, Cristo beju yama eshanapainia putsu. ⁸Tueda da quema Echua Puji beju. Tu jepuiti bahui ema bahue puja. Pamapa pia ai cuana quema puji mue ai puji saida. Da putsu, yama pamapa tueda equene ai cuana taitanameana. Tueda ai cuana da ai budhu pu cua nime hue yama ebainia Cristo bahui eshanapa puji. Tueda ai cuana yama ichajusiana Cristo neje bahui eduneti puji. Tueda bahui da

quema tsada quitaita. ⁹Aimue beju yama Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana aja yainia mahue d'oji su epu puji. Cristo peje su bahui ema enimetuchetiani d'oji su epu puji. Da su ema Diusu ja enimebutsepiata, ema Cristo peje su enimetuchetiani putsu. ¹⁰Cristo bahui yama saida shanapaja. Mesa tucheda eni bahui quema tsada. Tueda tucheda quitaita neje manujiji cuana duju jenetia janetianametibana. Yama tueda jei aja yainia tu nime emanu teje, sufri epu puji. ¹¹Da su cuaja tu netianayume puana nime, ya di manujiji cuana duju jenetia Diusu ja ema enetianametayu.

Diusu sa dharejiji cuana da jasitutiji cuana nime

¹²Beju yama tejetiji mahue tsuhu. Aimue ema tupu, butsepi, jucha mahue tsuhu biame, daja hue ema Diusu peje su enimeid'uaderatiani Cristo nime epu teje. ¹³Da putsu, edue cuana, quema jaitiana japitsati ai cuana yama setaenija. Daja hue ema ehui su puderatija Cristo nime epu teje. ¹⁴Jasitutiji cuana ejududutani eina jenetia ajiji corona einatsu puji. Daja nime yama Diusu saida meabajaja mesa echuje tu peje jenetia einatsu puji. Cristo neje ema dunejiji putsu, Diusu ja ema tu neje eid'e yanienimetayu cielo su. Da puji ema etuchetiani.

¹⁵Edue cuana, pamapa Diusu jepuiti piba tupuji cuana sa daja ema epibatiani nime japibati taji. Ahua micuaneda ema nime daja epibati mahue su, da su Diusu ja micuana ebameta. ¹⁶Que teje Diusu sa jabuetsuati cuana ecuaneda eshanapainia beju da neje saida mepuniunetija.

¹⁷Edue cuana, daja hue meaniaque ema nime. Mebaenique ema nime ai yatani edue cuana tuna sa ai puiti saida cuana ya puji. ¹⁸Equene micuana yama quisana. Beju jiahue neicha yama equisainia piba neda neje ebia su Cristo neje jamajaitiji cuana yani. Cristo curusu su manuana ecuana sa jucha cuana jepuiti id'abaja mahue huecuana. ¹⁹Cuati castigo teje ecuinatita huecuana. Aimue Diusu eshanapatani huecuana mahue. Mecuana sa ai utsatada madhada cuana bahui a bahue huecuana. Ai bidhutada cuana ya puji bahui mecuana sa tsada. Tueda bahui mecuana sa piba pamapa hora su. ²⁰Beju ecuaneda mu aimue daja epuani mahue, Diusu sa dharejiji cuana putsu. Cielo jenetia ecuana Deji su Aji Echua Puji Jesucristo epue ecuaneda eid'uainia. ²¹Tuahueda epueicha su, ecuana sa equita pishihue cuana eturucata pia equita saida, manu bue mahue neje. Tusa equita tucheda nime ecuana equita etiatayu, tu epueicha su. Daja ecuana yatayu, ebia su tucheda eni putsu. Tusa tucheda quitaita neje pamapa ai cuana tu ema su eichapetayu pamapa ai cuana ecuatsasiati puji.

Diusu sa dharejiji cuana sa daja hue nimebeidaji pu taji

4 ¹Ibuneda edue cuana, ebia su yama micuana baja yainia. Micuaneda ema nimebeidaji yameinia, Cristo sa dharejiji cuana putsu. Echua Puji Jesucristo peje su menimetuchetique.

² Evodia, Síntique yama jubida equisainia pacuicuinarijiti tse. Paduneti tse, Jesucristo jepuiti edue epuna detse putsu. ³ Edue, tsahuaque tueda edue epuna detse paduneti tse puji. Dapia mique ejude su ema Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa puana su, tuatseda ema ebia su tsahuatana edue Clemente, pia edue cuana neje. Beju tuna sa ebani cuana cielo su Diusu ja quirica su derejiji yani.

⁴ Pamapa hora su nimebeidaji mepuque Echua Puji peje su. Jubida yama neicha micuana equisainia, nimebeidaji mepuque. ⁵ Pamapa cristiano cuana duju su saida meanique saida mebataque huecuana puji, Echua Puji Jesucristo tipeida esipatiyu putsu.

⁶ Be ebia su menimepibapibametiji, ai iyuda enime cuana micuana peje su ecuinatani su. Diusu memitsuque pamapa ai cuana jepuiti. Mebajaque Diusu metsahuataque puji. Diusulupai di meaque Tata Diusu pamapa ai su. ⁷ Ahua daja micuaneda epu su, aimue ebia su enimepibapibameti mahue, Diusu ja micuana sa muesumu epijajametayu putsu. Daja Diusu ja micuana yatayu, micuaneda Cristo neje dunejiji putsu. Beju cuaja shanapa taji mahue ecuaneda ebainia biame, Diusu ja ecuana enimepijajametani.

Mepibatique ai saida cuana su bahui

⁸ Da su edue cuana, daja hue mepibatique pamapa ai saida, ene quita, butsepi cuana su. Mepibatique pia ja ai saida yatani cuana su. Be mepibatiji pia ja ai madhada yatani cuana su.

⁹ Meaque quema saida jabuetsuti cuana. Daja huecha ema micuana neje anina su yama ai ana cuana di meaque. Ahua micuaneda daja epu su, Diusu ja micuana enimepijajametayu.

Filipo ejude su aniji edue cuana ja Pablo tsahuatana

¹⁰ Ebia su beidaji ema Echua Puji peje su, neicha micuaneda ema pibana putsu. Bahue ema quejucua tsine puji micuaneda cuaja tsahua taji mahue ema bana. Beju jiahue mu micuaneda ema neicha etsahuainia. ¹¹ Aimue ema ai eje su mahue. Ema mu beidaji quema ai cuana neje. ¹² Pia puri ema ani bahue. Daja huecha quema tupu ai cuana ani bahue. Beju ema jabuetsuatiana cuaja saida anime pu taji, quema jucuada yani, ahua mahue. ¹³ Yama pamapa Diusu sa puji ai cuana a cua, Cristo ja ema enimetucheametani putsu. ¹⁴ Daja biame, saida micuaneda ana, ema tsahuaja putsu.

¹⁵ Micuaneda bahue ema Macedonia yahua jenetia cuinanana su, Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa epupiru puji, mue ema pia aidhe ja biame tsahua. Micuaneda bahui ema tsahuana. Ema etsahua puji micuaneda daja hue chipilu beituniame ana. ¹⁶ Ema Tesalónica ejude su anina su, micuaneda chipilu quejucua nuati biame beituana quema ai chidi

cuana ebajati puji. ¹⁷Tueda micuaneda ai yainia cuana da saida. Aimue ema micuana sa ai cuana eje epuani su mahue. Ema beidaji epuani, micuaneda ema daja etiainia su, Diusu ja micuana eturuca etiatayu putsu. ¹⁸Beju yama inatsuana pamapa micuaneda ema peje su beituana chipilu cuana. Ebia su quita yama inatsuana, edue Epafroditu quema dusetana putsu. Micuana sa tiajiji chipilu da Diusu peje su irutsuajiji puida nime. Diusu da beidaji micuana neje, micuaneda daja tsahuana putsu. ¹⁹Diusu da pamapa ai cuana emetse putsu, pamapa micuana sa ai mahue cuana micuana etiatayu, micuaneda Cristo neje dunejiji yani putsu. ²⁰Beju Diusu da aida, saida putsu, daja hue tuseda puji saida memimienija.

Tije quisa cuana

²¹Pamapa dapia aniji Diusu sa dharejiji cuana yama emitsuameinia Jesucristo sa ebani su. Pamapa upia ema neje aniji edue cuana ja micuana emitsuametani. ²²Daja huecha pamapa ye ejude su Cristo peje su jei eputani cuana ja micuana emitsuametani. Pamapa romano echua puji aida sa ete su aniji edue cuana ja di micuana emitsuametani.

²³Beju ecuana sa Echua Puji Jesucristo ja meibunebataque. Daja papu.